الأمم المتحدة



Distr.: General
30 November 2007
Arabic
Original: English

رسالة مؤرخة ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

أتشرف بأن أشير إلى الانتخابات المحلية في جمهورية الكونغو الديمقراطية، المزمع إجراؤها في النصف الثاني من عام ٢٠٠٨. ففي ١١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، وجهت رسالة إلى رئيس مجلس الأمن، أشرت فيها إلى التقدم المحرز على صعيد الإعداد لهذه الانتخابات المحلية وطلبتُ فيها إلى المجلس أن يأذن لبعثة منظمة الأمم المتحدة في جمهورية الكونغو الديمقراطية بتقديم الدعم الكامل للسلطات الكونغولية في إجراء هذه الانتخابات. وقد تناولت مسألة الانتخابات المحلية أيضا في تقريري الرابع والعشرين إلى المجلس عن البعثة (S/2007/671)، الذي قدم إلى المجلس في ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧.

وقد طلب عدة أعضاء في المجلس معلومات إضافية تتعلق بتكاليف دعم البعثة للانتخابات المحلية وبالاحتياجات المالية ذات الصلة. وفي هذا الصدد يرجى الاطلاع على التقديرات الأولية المرفقة المتعلقة بتكاليف دعم البعثة لهذه الانتخابات (انظر المرفقين الأول والثاني). وإني على ثقة أن هذه المعلومات ستكون ذات فائدة للدول الأعضاء لنظرها في هذه المسألة. وأرجو ممتنا إطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذه الرسالة ومرفقيها.

(التوقيع) **بان** كي - مون

051207 051207 07-62238 (A)

المرفق الأول

شرح وجيز للاحتياجات الإضافية الأولية والإرشادية خلال فترة الانتخابات المحلية في جمهورية الكونغو الديمقراطية

الفئة ٢٢٣: متطوعو الأمم المتحدة

١ - يقدر مجموع التكاليف بمبلغ ٤,٢٦ ملايين دولار، ويشمل ٢٨ فردا من متطوعي الأمم المتحدة للفترة الممتدة من كانون الثاني/يناير إلى حزيران/يونيه ٢٠٠٨، و ١٣٨ متطوعا للفترة الممتدة من تموز/يوليه إلى نهاية كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨. وسيلزم ٢٨ متطوعا لفترة ثلاثة أشهر إضافية حتى نهاية آذار/مارس ٢٠٠٩. وسيسهم متطوعو الأمم المتحدة في تعزيز قدرة البعثة في الميدان قبل الانتخابات وخلالها.

الفئة ٢٢٤: المساعدة المؤقتة العامة

٢ - يقدر مبلغ إجمالي قدره ١٢,٦٩ مليون دولار، لتغطية المساعدة المؤقتة العامة ويشمل اقتراح ٥٨ موظفا دوليا و ٧١ موظفا وطنيا، منهم موظفان وطنيان للفترة الممتدة من كانون الثاني/يناير إلى حزيران/يونيه ٢٠٠٨. وإضافة إلى ذلك يشمل الاقتراح ١٠٠ موظف دولي و ١٧٩ موظفا وطنيا، منهم موظفان وطنيان للفترة الممتدة من تموز/يوليه إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨. وسيجري الانسحاب التدريجي للموظفين ابتداء من كانون الثاني/يناير وحتى حزيران/يونيه ٢٠٠٩. وسيشمل ملاك الموظفين المقترح موظفين لحقوق الإنسان وموظفي انتخابات وموظفي دعم، يضطلعون بمسؤولية تعزيز قدرة البعثة في الميدان قبل الانتخابات وخلالها. وتعزى الحاجة إلى الموظفين قبل إجراء الانتخابات بعشرة شهور إلى النقص الحاد في قدرات اللجنة الانتخابية الكونغولية، بسبب تزايد الطابع المعقد للانتخابات المحلية والفقد الكبير في الموظفين منذ انتخابات عام ٢٠٠٦. وستشمل عملية التسجيل ٠٠٠ ٢٠٠ مرشح مقابل ٥٠٠ ٢٢ مرشح خلال انتخابات عام ٢٠٠٦. وسيتقدم المرشحون في ٠٣٧ ٦ دائرة انتخابية مقابل ٣٨٥ دائرة خلال انتخابات عام ٢٠٠٦. وعلاوة على ذلك، سيتم عد الأصوات في ١٦٩ مركز تجميع مقابل ٦٢ مركزا خلال انتخابات عام ٢٠٠٦.

الفئة ٢٣٠: المرافق والهياكل الأساسية

٣ - يقترح مبلغ إجمالي مقداره ١,١ مليون دولار للمرافق والهياكل الأساسية، يخصص أساسا لتغطية تكاليف الخيام ومعدات التبريد والمولدات ومعدات أماكن الإقامة وأثاث المكاتب. ويشمل هذا التقرير أيضا أدوات القرطاسية ووقود المولدات.

الفئة ٢٣١: النقل البري

٤ - يقترح مبلغ إجمالي مقداره ٢,٥٦ مليون دولار للنقل البري، يخصص أساسا لتغطية تكاليف ١٥٦ سيارة ركاب إضافية، و ٠٨٠ ٢٦٢ لترا من وقود الديزل، محسوبة على أساس استخدام ٨ لترات في اليوم لفترة سبعة شهور.

الفئة ٢٣٢: النقل الجوي

٥ - يقترح مبلغ إجمالي مقداره ٦٤,٥٥ مليون دولار للنقل الجوي، يخصص أساسا لتغطية تكاليف استئجار وتشغيل طائرات إضافية منها ٦ طائرات ثابتة الجناحين و ٢٩ طائرة ذات أجنحة دوارة، وتكاليف الوقود والتأمين اللازم لها، لاستخدامها في نقل معدات وموظفي ومراقبي الانتخابات إلى المراكز ومواقع الانتخاب الأساسية. وستلزم الطائرات لفترة إجمالية تبلغ ١٨٤ يوما.

الفئة ٢٣٤: الاتصالات

٦ - يقترح مبلغ إجمالي مقداره ٢٧٩ ألف دولار للاتصالات، يخصص أساسا لتغطية تكاليف ٢٠٠ هاتف إضافي، وتكاليف الاتصالات التجارية اللازمة خلال الفترة الانتخابية.

الفئة ٢٣٥: تكنولوجيا المعلومات

٧ - يقترح مبلغ إجمالي مقداره ١١٢ ألف دولار لتكنولوجيا الاتصالات، يخصص أساسا لتغطية تكاليف ٥٠ حاسوبا محمولا إضافيا ستلزم خلال الفترة الانتخابية، وبما في ذلك تكاليف الصيانة والتراخيص ذات الصلة.

٨ - تجدر ملاحظة أن الأرقام الواردة أعلاه هي بطبيعتها أرقام أولية وإرشادية، وأنها ستخضع لاستعراض كامل تجريه الجمعية العامة في سياق نظرها في ميزانية بعثة منظمة الأمم المتحدة في جمهورية الكونغو الديمقراطية للفترة ٢٠٠٨/٢٠٠٩، وذلك إذا ما أذن مجلس الأمن للبعثة بأن تدعم الانتخابات دعما كاملا.

المرفق الثاني

بعثة منظمة الأمم المتحدة في جمهورية الكونغو الديمقراطية – الآثار المالية الأولية والإرشادية

بيان موجز – دعم الانتخابات المحلية للفترة ٢٠٠٨–٢٠٠٩[أ]

	تقديرات التكاليف كانون الثاني/يناير – حزيران/يونيه ٢٠٠٨	تقديرات التكاليف تموز/يوليه ٢٠٠٨ – حزيران/يونيه ٢٠٠٩	مجموع تقديرات التكاليف
المراقبون العسكريون	صفر	صفر	صفر
الوحدات العسكرية	صفر	صفر	صفر
الشرطة المدنية	صفر	صفر	صفر
وحدات الشرطة المشكلة	صفر	صفر	صفر
الموظفون الدوليون	صفر	صفر	صفر
الموظفون الوطنيون	صفر	صفر	صفر
متطوعو الأمم المتحدة	٢٨٤	٣ ٩٧٧	٤ ٢٦١
المساعدة المؤقتة العامة	٣ ٠٦١	٩ ٦٣٢	١٢ ٦٩٣
الأفراد المقدمون من الحكومات	صفر	صفر	صفر
مراقبو الانتخابات المدنيون	صفر	صفر	صفر
الخبراء الاستشاريون	صفر	صفر	صفر
الأسفار الرسمية	صفر	صفر	صفر
المرافق والهياكل الأساسية	صفر	١ ٠٩١	١ ٠٩١
النقل البري	صفر	٢ ٥٦٤	٢ ٥٦٤
النقل الجوي	صفر	٦٤ ٥٤٩	٦٤ ٥٤٩
النقل البحري	صفر	صفر	صفر
الاتصالات	صفر	٢٧٩	٢٧٩
تكنولوجيا المعلومات	صفر	١١٢	١١٢
الاحتياجات الطبية	صفر	صفر	صفر
المعدات الخاصة	صفر	صفر	صفر
اللوازم والخدمات والمعدات الأخرى	صفر	صفر	صفر
المشاريع ذات الأثر السريع	صفر	صفر	صفر
المجموع الكلي	**٣ ٣٤٦**	**٨٢ ٢٠٤**	**٨٥ ٥٤٩**

	تقديرات التكاليف كانون الثاني/يناير – حزيران/يونيه ٢٠٠٨	تقديرات التكاليف تموز/يوليه ٢٠٠٨ – حزيران/يونيه ٢٠٠٩	مجموع تقديرات التكاليف
الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات			
الإلزامية من مرتبات الموظفين	**٣٤٠**	**٩٩٣**	**١ ٣٣٣**
المجموع الصافي	**٣ ٠٠٦**	**٨١ ٢١٠**	**٨٤ ٢١٦**

(أ) الأرقام الواردة أعلاه هي بطبيعتها أرقام أولية وإرشادية، وستخضع لاستعراض كامل تجريه الجمعية العامة في سياق نظرها في ميزانية البعثة للفترة ٢٠٠٨/٢٠٠٩، وذلك إذا ما أذن مجلس الأمن للبعثة بأن تدعم الانتخابات.